MALTA

QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI

MAGISTRAT
ANTONIO GIOVANNI VELLA

Seduta tas-16 ta' April, 2009

Numru. 1464/2007

IL- PULIZIJA
SPETTUR MAURICE CURMI

KONTRA

ANTHONY SCICLUNA

Il-Qorti;

Wara li rat l-imputazzjonijiet migjuba kontra;

Anthony Scicluna ta’ 57 sena, iben John u Grazia nee’ Vella, mwieled Ghaxaq nhar is- 17 ta’ Settembru 1950, residenti fil- fond ‘Douze Nov’ Triq il- Vjola, M’Scala u detentur tal- Karta tal- Identita’ bin- numru 885350(M);

Li gie imressaq quddiemha sabiex iwiegeb ghall-imputazzjonijiet;

Talli bejn Novembru 2002 u Novembru 2007 fil- kapacita' tieghu ta' direttur ta' Italpizzo Co. Ltd, f' dawn il- Gzejjer, b'mezzi kontra il- ligi jew billi ghamel uzu ta' ismijiet foloz jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqeda b'qerq iehor, ingann, jew billi wera haga b'ohra sabiex igieghel jitwemmen l-ezistenza ta' intrapizi foloz, jew ta' hila, setgha fuq haddiehor, jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex iqanqal tama jew biza dwar grajja kimerika, ghamel qliegh ta' aktar minn elf lira Maltin (Lm1000) ghad- dannu ta' Intercomp Marketing Ltd. ai terminu tal- Artikoli 308, 309 u 310 tal- Kodici Kriminali, tal- Kapitolu 9 tal- Ligijiet ta' Malta.

Rat id-dokumenti kollha ezebiti;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Semghet ix-xhieda prodotta;

Ikkunsidrat:

Illi mill-provi prodotti irrisulta li l-imputat kien xtara apparat minn ghand Intercomp f' Settembru 2002, u kien hallas bi tlitt cekkijiet "post-dated". Dawn ma ssarfux fid-data li kellhom jissarfu, u sussegwentement l-imputat kien ghamel xi pagamenti akkont u halla bilanc dak iz-zmien ta' hames mija u wiehed u disghin Lira Maltin u sitta w ghoxrin centezmu (Lm591.26), illum ekwivalenti ghal elf, tlitt mija w sebgha w sebghin Ewro, sebgha w ghoxrin centezmu (€1,377.27). Hemm qbil bejn il-partijiet li l-imputat fadallu bilanc x'ihallas, u dan hu kkonfermat mix-xiehda tieghu stess u mill-istqarrija tieghu wkoll. Ghalhekk huwa fatt li l-imputat ma hallasx kollox dovut minnu. Li jrid jigi esaminat hu jekk l-imputat kienx jaf li c-cekkijiet tieghu ma kienux ser jissarrfu jew le, sabiex jissussisti r-reat ta' qligh b'qerq ai termini tal-Artikolu 309 tal-Kap 9.

Illi din il-Qorti qed taghmel riferenza ghal sentenza tal-Qorti tal-Appell Kriminali fl-ismijiet “Pul. V. Simon Baldacchino Barthet” deciza fit-13 ta’ Novembru, 2008, fejn il-fatti ta’ dak il-kaz kienu simili hafna ghall-kaz in esami. Dik il-Qorti, fis-sentenza indikata, qalet hekk:

“Illi f' materja ta' emissjoni ta' cheques li sussegwentement ma jigux onorati mill-Bank li fuqu jkunu inhargu, l-gurisprudenza nostrana esprimiet ruha f' diversi sentenzi.

Hekk, f’ cirkostanzi analogi din il-Qorti diversament preseduta addirittura rriteniet li jkun hemm ir-reat ta’ truffa meta jigi emess cheque li ma jigix onorat mill-bank anki meta precedentement il-kwerelant gja jkun kellu problemi biex isarraf cheques tal-kwerelat u tali sitwazzjoni b’ ebda mod ma tkun tfisser li bejjiegh ikun dispost li jikkonsenja merkanizija “on account”. Anki fejn umbaghad wara l-appellant ikun hallas, dana xorta wahda ma jfissirx li t-truffa ma tkunx saret . (“Il-Pulizija vs. Olaf Cini” [21.6.2002]).

Fil-kawza: “Il-Pulizija vs. Franco Farrugia” , (App. Krim. [7.2.1985] Vol. LXIX. P596), gie ritenut li:-

“Il-hrug ta’ cheque fuq kont bla flus, jista’ jkun proprju l-mezz tal-ingann adoperat biex jinduci lil dak li jkun sabiex jaghmel jew jonqos li jaghmel xi haga li ggiblu telf patrimonjali, bil-konsegwenti gwadann ghall-agent”

Fil-kawza : “Il-Pulizija vs. Emmanuel Ellul”, App. Krim. [20.6.1997] gie ritenut li :-

“Il-ligi taghna ma tirrikjedix li l-messa in xena, cioe’ li dawn l-artifizji jew raggiri, ikunu xi haga komplikata jew arkitetta b’ hafna pjanijiet; in fatti l-ligi stess tindika l-forom li dawn l-artifizji jew raggiri jistghu jiehdu. Fost dawn hemm is-sitwazzjonijiet ta’ meta persuna b’ kwalsiasi forma ta’ qerq, ingann jew simulazzjoni taghti x’ tifhem li ghandha flus meta m’ ghandhiex. Meta wiehed johrog cekk meta jkun jaf, jew messu kien jaf, li ma hemmx fondi fil-kont in kwistjoni sabiex dak ic-cekk jista’ jigi onorat, ikun qed

jinganna jew jipprova jinganna b' wahda mill-forom ikkontemplati fil-ligi taghna."

Hu veru li fil-kaz ta' Ellul il-Qorti lliberat mill-akkuza ta' truffa ghax bil-fatt li l-appellant kien baghat cheque lil VAT Department u dan ma ssarrafx, ma setax jinghid li l-qerq tieghu – il-hrug tac-cheque fuq kont vojt – incida (jew seta' jincidi) fuq id-Dipartiment b' mod li dak id-Dipartiment jaghmel jew jonqos milli jaghmel xi haga li jgib it-telf u l-qliegh imsemmi. Imma l-kaz prezenti hu ghal kollox differenti ghax, minnhabba l-hrug tac-cheques, l-appellant materjalment akkwista l-konsenji tal-merkanzija ghad-dannu patrimonjali ta' min ma kienx jeffettwa tali konsenja jekk mhux versu l-korrispettiv tal-prezz. (ara ukoll : "Police vs. Anthony Francis Willoughby" App. Krim. [12.2.1999], "Il-Pulizja vs. Daniel Frendo" App. Krim. [5.3.1994] u l-"Il-Pulizija vs. Carmel Cassar Parnis" App. Krim. [2.12.1959])

Illi umbaghad, ghall-kull buon fini, jissemma ukoll dak li gie ritenut minn din il-Qorti diversament preseduta fl-appell "Il-Pulizija vs. Francis Debono" [8.10.1992] li jkun hemm it-tielet element tar-reat ta' truffa w cioe' dak tal-qliegh bi hsara ta' haddiehor anki fejn kienu gew emessi zewg cheques bl-intiza bejn l-emittent u r-ricevitur tac-cheques li kellhom ikunu "post-dated", meta wiehed minnhom sussegwentement ma ssarrafx fid-data li suppost ikollu jissarraf fiha.

F' il-kaz ta' Debono pero' din il-Qorti kienet laqghet l-appell u rrevokat decizjoni ta' htija ta' truffa ghaliex, fil-waqt li qed johrog ic-cheque, l-emittent Debono kien wera bic-car li c-cheque x' aktarx mhux ser ikun possibbli li jissarraf fid-data vicina li kien qed jinsisti ghaliha l-kreditur f'dak il-kaz hu kien qal lill-kreditur li kien qed jaghafsu hafna bl-insistenza tieghu ghal dak ic-cheque. Ghalhekk il-Qorti rriteniet li f' dak il-kaz il-kreditur kellu ragonevolment jifhem li kien hemm aktar minn possibilita' li c-cheque li kien insista ghalih hu ma kienx ser jissarraf u ghalhekk kien karenti l-element tal-mens rea.

Illi f’ dan il-kaz, ma hemmx dubju li kien hemm l-element tat-telf patrimonjali, ghaliex id-ditta Meli Bugeja Limited telqet minn idejha merkanzija li ma kienetx preparata li titlaq kieku ma kienx ghal fatt li minnghaliha bic-cheques in kwistjoni kienet ser tithallas kemm ghall-prezz tal-istess merkanzija kif ukoll il-profitt legittimu taghha. Dan it-telf patrimonjali kien zgur jissussisti fil-mument tal-konsumazzjoni tar-reat u cioe’ meta, biex jakkwista l-konsenja tal-merkanzija, l-appellant emetta cheques li kien jaf li ma setghux jissarrfu w fil-fatt baqghu ma ssarrfux. Lanqas ma rrizulta bhal ma rrizulta fil-kaz ta' Debono, li l-appellant , meta emmetta l-post dated cheques, kien b' xi mod nebbah lill-Diego Attard - li kien qed jagixxi ghan-nom ta' Meli Bugeja Limited - li kien hemm xi biza' jew perikolu li c-cheques setghu ma jigux onorati.

Hu minnu li f' dan il-kaz l-Ewwel Qorti ma sabitx htija taht l-artikolu 308, imma dan ghamlitu mhux ghax ma kienx hemm il-qerq biex minnu jsir il-qliegh, imma ghax dan il-qerq ma kienx akkompanjat mill-messa in scena li hi element indispensabbli biex tinstab htija tar-reat ta' truffa kontemplat f' dak l-artikolu.

Pero' dan ma jfissirx li ma jissussistix ir-reat kompriz u involut ta' frodi innominata skond l-artikolu 309 u ghalhekk l-Ewwel Qorti setghet legalment u ragjonevolment tasal ghall-konkluzzjoni li waslet ghaliha li fil-waqt li lliberat mill-akkuza ta' truffa, sabet htija tal-frodi innominata.”

Illi fil-kaz li ghandha quddiemha llum il-Qorti, ic-cirkostanzi huma kwazi identici ghal dawk indikati fis-sentenza ghawn fuq imsemmija. L-imputat ta’ l-anqas messu kien jaf li c-cekkijiet tieghu ma setghux jissarrfu, kif jidher car mil-“bank statement” tal-kont tieghu ghall-perijodu indikat. Inoltre assolutament ma jaghmilx sens li l-imputat ighid fl-istqarrija tieghu li hu kellu flus fil-kont bankarju, jew li kellu fondi izda nesa jiddepositahom fl-istess kont (vide fol. 20 tal-process), umbaghad fix-xiehda tieghu (a fol. 118) ighid li hu tahom ic-cekkijiet bi ftehim li jhallas bi flus “cash” in kambju tal-istess cekkijiet, bhal li kieku ic-cekkijiet kienu

forma ta’ kambjala jew “promissory note” ghal hlas. Bid-dovut rispett, il-Qorti ma tarax li dawn il-verzjonijiet tal-imputat jaghmlu sens, anzi huma kontradittorji ghal xulxin. Ghalhekk, apparti li dawn iz-zewg verzjonijiet moghtija minnu m’humiex ikkorroborati minn ebda provi ohra, huma inverosimili u inaqqsu l-kredibilita’ tal-imputat.

In konkluzjoni, ghalhekk, jirrizulta li l-imputat ghamel qligh a dannu tas-socjeta’ Intercomp billi hareg cekkijiet li ma setghux jissarrfu, in kambju ta’ merkanzija konsistenti fi “computers” u “points of sale”, ghall-uzu fl-istabbiliment kummercjali proprjeta’ tieghu. B’hekk l-element ta’ telf patrimonjali soffert minn Intercomp irrisulta wkoll. Dan jinkwadra ruhu fir-reat ta’ qligh b’ eghmil qarrieqi, jew frodi innominat, skond l-Artikolu 309 tal-Kap 9. Ma rrisultax li dan ir-reat kien akkompanjat mill-messa in xena rikjest biex jiskatta r-reat skond l-Artikolu 308, u ghalhekk il-Qorti ser tiddikjara lill-imputat hati tar-reat ai termini tal-Artikolu 309 biss, u tapplika l-piena idoneja skond id-disposizzjonijiet tal-Artikolu 310 tal-Kap 9.

Ghal dawn il-motivi l-Qorti;

Wara li rat l-Artikoli 18, 308, 309 u 310, 17, 23, 31, 289, 532A, 532B, u 533 tal- Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta’ Malta;

Issib lill-imputat hati tal-imputazzjonijiet kif dedotti, ai termini tal-Artikolu 309 tal-Kap 9, u tikkundannah terminu ta’ prigunerija ta’ sitt (6) xhur sospizi ghal tlitt (3) snin, ai termini tal-Artikolu 28A tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta’ Malta.

Tordna inoltre lill-imputat ihallas is-somma ta’ elf tlitt mija w sebgha w sebghin Ewro u sebgha w ghoxrin centezmu (€1,377.27), ekwivalenti ghal hames mija w wiehed u disghin Lira Maltin u sitta w ghoxrin centezmu (Lm591.26), lis-socjeta’ Intercomp Marketing ltd fi zmien xahar millum, ai termini tal-Artikolu 28H tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta’ Malta.

Il- Qorti spjegat il- portata tas-sentenza lill- imputat.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------